2019

AÑA DI FAMIA Y DI CUIDO DI NOS MUCHANAN

ISLA ONLINE

Diahuebs 3 October 2019

Email: prensa@arubagovernment.aw Tel: 528-4900



GOBIERNO DI ARUBA



ADMIRA Y CONSERVA NOS NATURALESA

OCTOBER 2019

ISLA ONLINE

NOTICIA DI GOBIERNO



MINISTER EVELYN WEVER-CROES

PROME MINISTER DI ARUBA



Prome Minister a reuni cu Minister di Economia y Turismo di Corsou

MINISTER GISELLE MC WILLIAM TA UN OTRO HENDE MUHE FUERTE DEN POLITICA



Diaranson mainta, Prome Minister Evelyn Wever-Croes y Minister di Economia di Aruba, Xiomara Ruiz-Maduro a ricibi e grato bishita di Minister di Economia y Turismo di Corsou señora Giselle Mc William.

Den sala di conseho di Minister, a reuni cu Minister Mc William y su delegacion na unda cu a elabora riba diferente topico di interes comun pa ambos pais y riba colaboracion entre Aruba y Corsou. Gobiernonan di Aruba y Corsou ta trahando pa estrecha lasonan entre e dos paisnan y tur otro pais di Reino y traha hunto riba diferente tereno teniendo cuenta cu e sistemanan di ley di cada pais.

Minister Mc William ta un otro hende muhe fuerte den politica cu recentemente a asumi e puesto di Minister di Economia y Turismo na nos hermana isla Corsou despues di a ocupa e puesto como Parlamentario di e pais. Prome Minister Evelyn Wever-Croes a gradici Minister Mc William pa su bishita y na su luga Minister Mc William a expresa su gratitud na Prome Minister pa ricibi'e pa e encuentro ameno.



Prome Minister Evelyn Wever-Croes:

Posicion di hende muhe den liderasgo:

COMPROMISO DI 'UN WOMEN' PA YUDA ARUBA STIPULA UN MANEHO PA CREA MAS OPORTUNIDAD PA HENDE MUHE

Prome Minister Evelyn Wever-Croes semper a expresa e importancia di hende muhe den liderasgo y esaki no tawata diferente durante e siman na Nacionan Uni na unda Premier Wever-Croes a pone hopi atencion riba e tema di e posicion di hende muhe y con pa crea mas oportunidad pa e ser femenino por bay padilanti. Na e desayuno cu Prome Minister a organisa a asisti diferente hende muhe den posicion di liderasgo. Un intencion imporante tawata pa discuti diferente posibilidad pa stimula muchanan muhe pa sigui den e ramo di technologia pa asina por contribui mas den e futuro desaroyo riba e tereno aki. E reunion aki, segun Prome Minister, tawata uno sumamente fructifero na unda a asisti un cantidad di ser femenino exitoso cu diferente area di experticio cu alaves a duna nan compromiso pa yuda Aruba crea mas oportunidad pa nos mucha y hobennan femenino y asina prepara nan miho pa futuro.

Premier Evelyn Wever-Croes tawata tambe un invitado na un evento organisa pa UN Women titula "She Decides" na unda e tawata parti di e panel. E discusion di e evento aki tawata riba cuido medico y acceso pa cuido medico pa hende muhe. Manera ta conoci, na Aruba AZV ta duna e cuido medico na e ser femenino pero keto bay tin preocupacionnan cu e tema di embaraso hubenil pa motibo cu esaki por ta un obstaculo pa e hoben por sigui studia cu por strobe tambe pa para riba su pianan den futuro. Premier Wever-Croes a enfatisa e importancia di empodera e hende muhe, for di mucha caba, pa asina nan por tin un miho futuro.

"Ta hopi importante pa nos no permiti niun hende stroba nos den e meta pa empodera e hende muhe mas y bira exitoso. Ta di lamenta, cu riba e tereno internacional ora ta toca e tema di derecho di hende muhe, no ta haña e mesun atencion of e atencion necesario y esaki ta algo cu sigur mester wordo cambia,", Prome Minister a enfatisa.

Finalmente Prome Minster di Aruba a reuni cu Director Ehecutivo di UN Women, señora Phumzile Mlambo-Ngcuka. UN Women ta un organisacion di Nacionnan Uni cu ta dirigi specificamente riba e posicion di hende muhe, e derecho di hende muhe y e oportunidadnan cu tin cu crea pa hende muhe. Durante e reunion aki a bin na un compromiso cu UN Women ta bay yuda Aruba den stipula e maneho y bin cu institucionnan firme cu por atende cu e problemanan di e ser femenino pa asina por crea mas oportunidad pa nan. E Director Ehecutivo di UN Women a haci un apelacion na Prome Minister pa sigui cu e lucha pa e derecho di hende muhe ya cu ta costumber cu solamente ora tin un ser femenino den posicion di liderasgo, atencion ta wordo poni na e tema aki cu ta asina importante ya cu hende muhe mester tin mesun derecho cu hende homber.

Prome Minister a gradici e Director Ehecutivo di UN Women, señora Mlambo pa e compromiso cu nos pais den yuda nos den e proyecto importante aki. Esaki sigur ta un logro grandi pa nos pais y pa nos mucha y hendenan muhe en general na unda cu e hende muhe por haya mas oportunidad pa desaroya den igualdad den tur tereno. E meta ta pa no laga niun hende atras.











Minister Xiomara Ruiz-Maduro

MINISTER di Finansa, Asuntonan Economico y Cultura

DEPARTAMENTO DI CULTURA ARUBA CU SU DI 41 ANIVERSARIO DI SERVICIO CULTURAL NA ARUBA

Cultura ta mas amplio cu solamente folklore

Dia 30 di september Aruba tabata un dia di fiesta y nos mester para un rato keto, pasobra ta di 41 aña di Servicio Cultural na Aruba. Cultura: ta evoluciona y cada temporada tin su caracteristicanan y cosnan cu ta tipifica e temporada.
30 di september 1978 - 30 di september 2019.

Tin diferente vision y definicion di kico cultura ta encera! Hecho ta, cultura ta dinamico. Cultura ta algo dinamico y cu ta conserni nos tur riba e dushi baranca aki.
1) Ta tur loke e ser humano a crea banda di naturalesa.
Cultura ta encera tur forma di expresion humano.
"Cultura ta determina nos forma di ta, nos forma di biba, expresa y pensa. Cultura ta nos tradicion, custumber, creencia y folklore".
2) Cultura ta dinamico y ta mas cu folklore so. E ta encera idioma, literatura, herencia cultural tangible (cas, museo, obheto y edificionan historico) y intangible (tradicion, idioma, folklore; tur loke no por mishi di biaha cune, etc).
Arte en general; bistimento; baile; musica, teatro etc.
Museonan, idioma literatura, archivonan di historia, gastronomia, y historia en general y tur loke ta creencia, spiritual, sociedad y social.

Tur expresion di e ser humano. Arte en general, Arte contemporaneo; Arte plastic, baile, drama, teatro; literatura, musica, Teatro musical, y audio visual. Monumentonan, Archivonan, Museo, Archeologia, y Herencia Tangibel.
Nos mester sinti nos mes hopi orguyoso di e logro aki y di por ta comparti tur nos pasion y experiencia cu nos comunidad.
Departamento di Cultura Aruba (DCA) su portanan ta habri y pa brinda e servicio cultural, proyectonan escolar (cultural y educativo) y realisa varios proyectonan cu partnernan y tercera. Nos ta aporta y duna oportunidadnan asina grandi na e desaroyo cultural y talentonan artistico por haya un chens y crece riba tereno di arte y cultura.

Nos contribucion ta y lo sigui pa apoya, comparti nos cultura, promove, conserve y sostene. Como Arubiano nos mester sinti nos mes orguyoso y feliz di nos cultura. Sinti nos mes bendiciona cu e rikesa cultural cu ta existi y di por ser exporta. Pone visionnan nobo nos dilanti den exporta creatividad y arte. No tur pais na mundo por celebra nan cultura y nos ta un pais cu hopi potencial, hopi rikesa y diversifica den historia, den arte, den multiculturalidad y creatividad.





Un pais sin cultura ta un pais sin alma, sin bida, sin sentido, sin identidad; e ta un pais pober y esaki hamas lo por ta un pais.
Cultura ta ami, cultura ta abo, cultura ta nos tur y nos tur ta cultura.

Esaki t'e yabi di comprension y prome caminda pa nos realisa cu nos ta hende liber y cu sin cultura ta manera nos ta bibando sin libertad.
Puntra bo mes kico cultura por nifica pa cada un di nos, kico nos ta haci pa cultura y pa esaki por sigui desaroya?

Continuacion Pagina 6

Nos mester ta consciente cu cultura ta un conhunto di conocemento cu ta yuda nos determina kico nos ta: cultura ta parti primordial di tur hende y esaki ta loke nos ta sinti, loke nos ta, loke nos ta bida, loke nos ta mira, e manera con nos ta actua, pensa, dicidi, asina tur esakinan ta; e manera con nos ta comunica, relaciona, cana y comporta nos mes un cu otro. Tur esaki y hopi mas tin di wak como cultura ta mas cu folklore. Cultura ta tur cos: nos naturalesa, nos idioma, nos literatura, nos patrimonio, nos herencia, nos historia y den esaki ta cay tambe tur e expresionnan artistico, nos teatro, nos musica, nos bailenan, nos arte visual, nos artesania, nos arte popular, como tambe nos normanan y balornan, nos custumbernan, nos cumindanan crioyo, nos celebracionnan popular, nos folklore ta e parti static di cultura y tur nos tradicion, archivonan y historia!



Nos mester desaroya nos capacidad pa ta mas creativo, conoce nos cultura mas, sigui carg'e, sosten'e, compartie, celebr'e y promov'e den tur sentido, pasobra cultura ta uni nos.
Cultura ta nos derechonan fundamental di mas importante y e ta alimenta nos alma, nos soñonan, e ta yuda nos canalisa tur proposito di nos bida.



Ban hunto duna contenido, trata na comprонde nos propio cultura y haci tur posibel pa esaki forma parti di nos bida diario. Pasobra cultura nos mester bib'e.
Nos no ta forma unicamente parti di nos cultura, sino cu nos tambe ta forma nos propio cultura.
Tur persona cu ta haci di su propio cultura un parti regular di nan bida, ta bira mas feliz, nan ta desaroya nan creatividad y nan capacidad di expresion cu'n spirito di libertad mas amplio. Nan ta mantene un vision di bida mas positivo y nan mente ta keda habri pa atende cu diferente reto y pa adkiri conocemento nobo.

Nos tin un envidiabel potencial multicultural, artistico y estetico y un mescla diverso cu ta yuda nos forma den conhunto un spiel hopi grandi cu ta permiti nos wak nos mes refleha claramente den dje, pa reconoce ta ken realmente nos ta y pa duna curason y bida na loke nos ta haci.
Aruba su cultura t'asina rico cu nos tin tur e potencial pa ta un centro cultural di Caribe y un orguyo y ehempel pa mundo henter.



Nos ta spera henter pueblo di Aruba y tur su habitantenan, por sigui sostene nos cultura y asisti cu mas frecuencia na evenementonan cultural y apoya tur iniciativa cultural cu ta desaroya den nos comunidad ya cu esaki ta permiti nos habri nos mente pa cosnan cultural, crea union familiar, nos historia y tradicion.

Pabien na tur coleganan di Departamento di Cultura Aruba y na tur ex-director, ex-coleganan, persona, voluntario, instancia y departamentonan cu a traha den cooperacion hunto cu nos, p'asina nos por bira mas grandi cada aña.
Biba nos cultura y cu Dios por sigui bendiciona nos dushi pais Aruba, p'asina nos por ta realmente e isla feliz cu nos ta.

"Pone E Arubiano na altura di su cultura y siñ'e conoce di otro".
-Hubert Lio Booi-

"Cultura ta nos, ta nos ta cultura". -drs. Siegfried Dumfries-
"Gusta loke ta di otro, pero stima y aprecia loke ta di bo."
-Vicente Ras-



Continuacion Pagina 7

















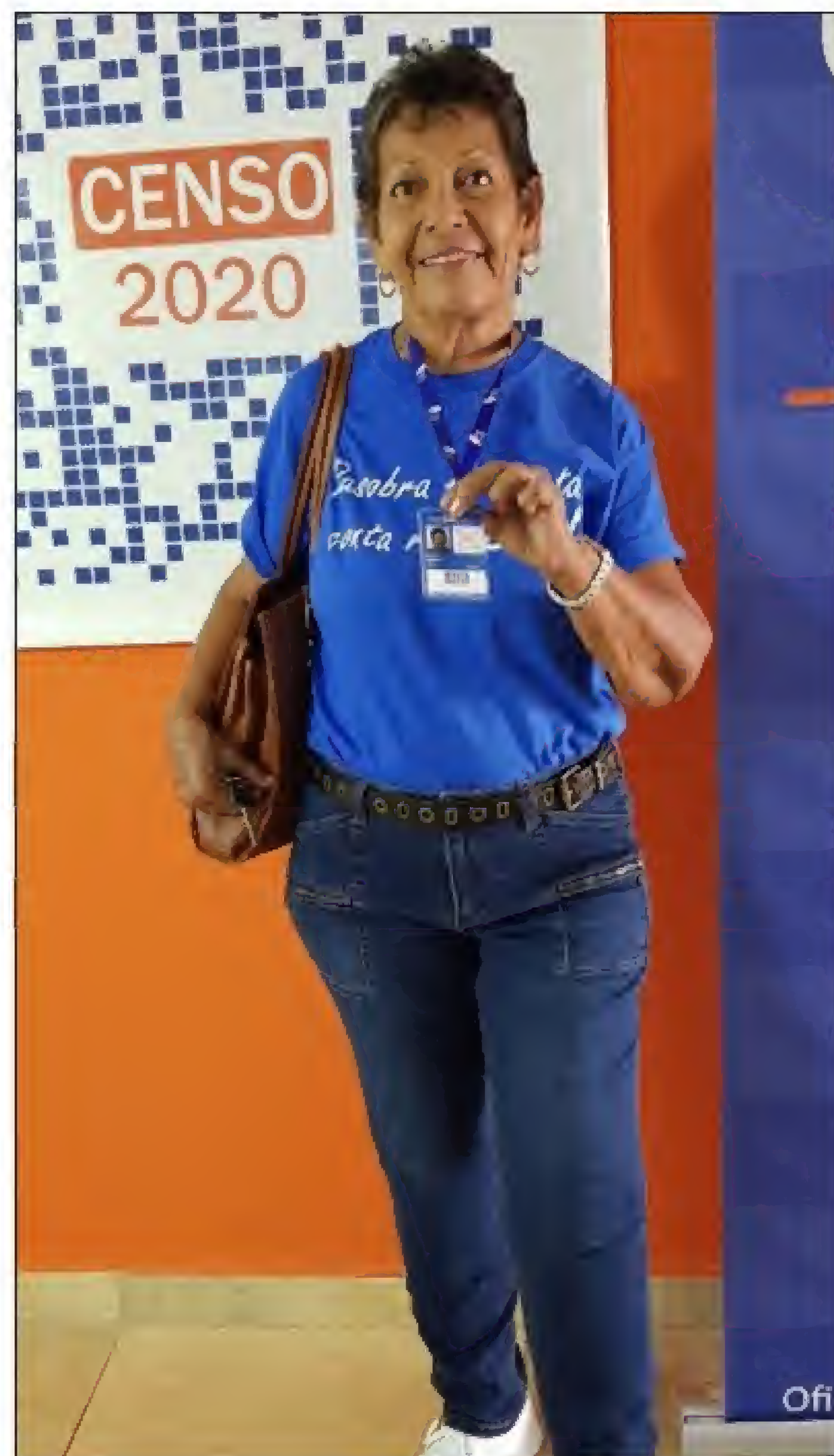
Censo Piloto a start!

PA E CENSO PILOTO, UN TOTAL DI 75 PERSONA LO FUNGI COMO TELLER Y 15 COMO RESERVE TELLER

-Un teller di CBS semper por indentifica su mes cu un badge cu e logo di Censo 2020 y e logo di CBS. Tambe e badge mester ta poni na un neck cord cu e logo di CBS.

#Censo2020





CENSO PILOTO A START !

3 - 13 DI OCTOBER 2019



Pasobra Aruba ta conta riba BO!



TEAM DI ARUBA TA CLA Y BON PREPARA PA TORNEO DI REINO 2019 NA BONEIRO

Minister di Husticia mr. Andin Bikker cu suma placer a anuncia diahuebs mainta durante un conferencia di prensa cu e biaha aki Torneo di Reino ta tuma luga na Boneiro di 6 pa 11 di october. Un torneo organisa conhuntamente cu Ministerio di Husticia di Hulanda, Aruba, Corsou y Sint Maarten cu ta cay bou Stichting Laurens cu su presidente Prins Pieter Christiaan van Oranje.

Delegacionnan di Aruba, Corsou, Sint Maarten, y ta participa den torneonan di Basketball, Futbol y Baseball. Wega di Reino ta conoci bou di diferente lema, por ehempel Hulanda y Boneiro ta e lema "Alleen jij bepaalt wie je bent" na Aruba e lema ta "Bo futuro ta den bo man", na Corsou 'Ami mes y mi logronan' y na Sint Maarten "I am my own Icon". E proyecto aki tin un programa special di intervencion pa muchanan di edad di 12 pa 15 aña cu ta atende Middelbare Praktijkonderwijs y no ta forma parti normalmente di un deporta organisa.





Meta principal di e proyecto ta pa medio di clinica di deporte, duna pa profesionalnan riba tereno di baseball y futbol y di un federacion di un club deportivo. E programa tin un duracion di 10 luna unda kier mehora comportacion positivo, mehora resultadonan positivo escolar y tambe duna oportunidad pa participa den un deporte di grupo. Despues di e preparacion di 10 luna ta clausura e programa di intervencion cu e Koninkrijkstoernooi den un di e paisnan den Reino.

Net un aña pasa, Aruba tabata huesped di e torneo aki cu a bay hopi positivo. Minister Bikker ta hopi gradici cu tur persona cu a yuda e muchanan di Aruba pa haci esaki posibel y participa den e ciclo aki. E prome Torneo di Reino a tuma luga na Aruba na aña 2016 na Corsou 2017 na Aruba na 2018 y Boneiro ta anfitrion e aña aki. Mayoria di e torneo ta tuma luga den e siman di vakantie di October pa asina e muchanan ta liber di scol y por bay asisti na e torneo.

E aña aki na Aruba e proyecto a cuminsa pa medio di un comision di bureau di Husticia cu a puntra Sra. Jacqueline van Putten pa coordina e proyecto aki y tambe coordina e team di baseball conhuntamente cu Sr. Clement kende tambe a coordina e team di futbol. Minister tambe a reconoce Sra. Sandra Brown mama di Xander Bogaerts kende pa medio di su fundacion a yuda cu e team di Baseball y ta hopi orguyoso cu su ayudo.

Minister Bikker ta gradici na e team cu lo ta presente na Boneiro conhuntamente cu e muchanan na e Torneo di Reino. Minister Bikker ta sigur cu e muchanan ta bon prepara pa representa Aruba dignamente.

EVENT SCHEDULE FIRE PREVENTION WEEK 2019

"DID U DISCONNECT YOUR PHONE CHARGER BEFORE LEAVING HOME?"

SUNDAY: 29 SEPTEMBER

- FPW 10 K RUN / WALK
- FPW 5 K FUN RUN/ WALK
- VENUE: TANGO
- TIME : 5:00 AM

FRIDAY: 4 OKTOBER

- FPW SESO SPORT
- VENUE : TANGO
- TIME: 7:30 Inschrijving / 8 or evento ta cuminsa teamnan ta consisti di 5 persona

WEDNESDAY: 9 OKTOBER

- CHURCH –MISA PAPA JUAN PABLO TANKI LEENDERT - 9:00 AM
- KOFFIEMORGEN
- VENUE: TANGO
- TIME: 10AM-12PM

FRIDAY: 11 OKTOBER

- FIRE DEPARMENT PARADE
- ROUTE: PADDOCK CAFÉ TO WILHELMINA PARK L.G. SMITH BLVD
- TIME : 5:00 PM

SUNDAY: 13 OKTOBER

- OPENDAG BRANDWEER
- VENUE: TANGO
- TIME : 10:00 AM – 5:00 PM







Minister Armando Lampe

MINISTER di Enseñansa, Ciencia y Desaroyo Sostenibel

IPA A START CU SU FALL MINOR IPA GLOBALIZATION, DIVERSITY AND MULTILINGUALISM

Instituto Pedagogico Arubano (IPA) a sigui e aña aki cu su International Fall Minor yama Globalization, Diversity and Multilingualism. E minor aki ta pa studiantenan internacional di Caribe, Latino America, Merca y Europa. E ta tuma luga durante e periodo di september 2019 te januari 2020. E studiantenan di e aña aki a bini principalmente di Hulanda entre otro: Hogeschool Rotterdam, Haagse Hogeschool y Thomas More Hogeschool. E specialisacion di e studiantenan aki ta docente pa scol primario y secundario. Dos di e studiantenan aki a caba HAVO na Colegio Arubano y a bay Hulanda pa continua cu nan estudio. Ta trata di Kristine Trimon cu ta studiando Ingles na Hogeschool Rotterdam y Heidi Aristizabal Rianos cu ta studia Biologia na Hogeschool Rotterdam.



E programa di International Fall Minor ta enfoca riba Globalisacion, Diversidad, Multilingualismo y Enseñansa. Tin un enfoke grandi tambe riba desaroyo sostenibel delinea den e asina yama cinco P's di sostenibilidad cual ta 'Planet, People, Prosperity, Participatory Governance y Peace'. E meta ta pa e studiantenan amplia nan horizonte, cera conoci cu e cultura y sistema di enseñansa di Aruba y haya conocemento didactico pedagogico, investigacion y tambe intercambia conocemento y experiencia.



E programa ta consisti di diferente actividad multidisciplinario unda e studiantenan ta participa na un serie di tayer, facilita pa varios docente di IPA y experto invita, riba diferente tereno manera: globalizacion, creolisacion, diversidad, arte y cultura, multilingualismo den enseñansa, sistema y maneho di enseñansa, investigacion y ciudadania. Nan lo haci nan practica na diferente scol basico y scol secundario na Aruba. Tambe nan lo haci trabao boluntario y participa na diferente excursion rond di nos isla na entre otro San Nicolas, Oranjestad, Hooiberg y Parke Arikok.





HABILIDAD DI IDIOMA PAPIAMENTO

Papiamento sin duda tin un rol importante den sociedad na Aruba, e ta e vinculo mas uza pa comunicacion. Tin bon dominio y uzo corectamente di dje ta sobresali significativamente cerca cada profesional. Domina bo propio idioma ta nifica balorisa bo patrimonio y identidad.

E oportunidad di sigui e curso Habilidad di idioma Papiamento 1, cu ta encera seis encuentro, lo laga e cursista cera conoci cu e origen di Papiamento, su ortografia y reglanan gramatical tanto den acercamento como analisis di texto argumentativo.

Universidad di Aruba
J.E. Irausquinplein 4
7 pm-9 pm



Docente
Swinda Patricia Arendsz, M.Ed,
Ta traha como docente di Papiamento na Colegio Arubano.
Ta duna les di Papiamento na Avond Havo San Nicolas.
Ta examinado di Papiamento pa Examenbureau.
Ta desaroyado di examen di Papiamento pa Examenbureau.
Den su tempo liber ta :

Corector di articulo y buki na Papiamento
E ta haci trabou voluntario:
Como secretaria di directiva di fundacion Bon Nochi Drumi Dushi.
Como comisionado di entrenamento di directiva di Arubaanse Padvinsters Gilde.

Habilidad di idioma Papiamento





6 encuentro
Diahuebs 17, 24, 31 di oktober
7, 14, 21 di november



Integridad NO TA

- Ora cu un persona ta gaña.
- Ora cu un persona ta wak su colega haci algo robes, y no ta bise nada.
- Ora cu un persona ta abusa di su poder y autoridad.
- Ora cu un sirbido publico ta uza su funcion no pa bienestar general, pero su propio interes personal.
- Ora cu un persona no ta respeta ni balora integridad di otro hende.
- Ora cu un persona ta haci algo bon, pero cu mal intencion.
- Ora cu un persona ta sconde e berdad.
- Ora cu un persona ta bisa “a” mientras e ta haci “b”.
- Ora cu un persona no ta confiable.
- Un lider cu ta kere cu niun ley of regla ta aplicable p’e como cu e ta kere cu e ta omnipotente.
- Un persona cu ta neglisha su trabow (“job”), na favor di su trabow na banda (“side job”).

Hunto Nos ta crea Integridad



Bureau Integriteit Aruba



Integridad TA

- Ora un persona su actitud ta cuadra cu loke e ta bisa.
- Ora un persona no ta tuma algo cu eroneamente bo ta dun'e (por ehempel na cahero bo ta haya placa dimas bek y bo ta informe di biaha di su fout).
- Un persona cu ta cumpli cu palabracion haci.
- Si un persona ta duda cu algo ta corecto, e ta disidi pa discuti esaki cu un otro persona prome cu e tuma un decision.
- Mantene confidencial informacion risibi di otro persona den confiansa.
- Nenga di ricibi pago di cliente bou di mesa, pa ehecuta bo tareanan como funcionario publico.
- Ora un miembro di un Hunta di Comisario ta evita conflicto di interes.
- Ora como lider bo ta transparente den bo proceso di tuma decision y bo ta actua conforme norma y balornan valido den comunidad.
- Ora como sirbido publico bo ta humilde.

Hunto Nos ta crea Integridad



Bureau Integriteit Aruba



GOBIERNO DI ARUBA

un

Feliz Dia

ISLAONLINE
PA INFORMACION
CORECTO Y BERDAD

Gabinete Wever-Croes